

# Gute Alternativtexte schreiben

**Manu Heim (ETH HK)**  
Projektleiterin Barrierefreie Kommunikation  
17. Februar 2022, 11. März 2022



# Dekorativ oder sinntragend?

- Blinde und stark sehbehinderte User können keine Grafiken erkennen. Sie arbeiten stattdessen mit Vorlesesoftware (Screenreader).
  - Screenreader lesen den Alternativtext, wenn vorhanden (anstelle der Grafik).
  - Screenreader ignorieren die Grafik bei leerem Alternativtext.
  - Screenreader lesen im schlimmsten Fall den Dateinamen vor, wenn kein Alternativtext vorhanden ist! («Grafik image.imageformat.fullwidth\_homepage\_twocolumn\_teaser.594505490.png»)
- Stellt euch immer die Frage: Ist die Grafik...
  - ... sinntragend? → aussagekräftigen Alternativtext erfassen
  - ... dekorativ? → als dekorativ markieren = leerer Alternativtext (alt="")
  - Die meisten CMS erstellen automatisch einen leeren Alternativtext, wenn kein eigener Alternativtext erfasst wird (auch AEM).

# Regeln für Alternativtexte

- Wo macht wer was? Prägnant sichtbare Farben in den Alternativtext aufnehmen.
  - Wenig präzise: "Frau mit Tasche"
  - Besser: "Feine Dame mit roter Designer-Handtasche"
- Hilfestellung: **Der Alternativtext ist so knapp wie möglich, gleichzeitig präzise.**
  - präzise und informativ,
  - hilfreich,
  - kurz und prägnant;
  - vermeidet Redundanz,
  - weist auf das Linkziel hin, wenn die Grafik verlinkt ist.

# Regeln für Alternativtexte

- Screenreader erkennen Bilder automatisch als Bilder.  
→ Vermeide das Wort "Bild" im Alternativtext. "Bild eines Apfels" würde als "Bild, Bild eines Apfels" vorgelesen.
- Bei Gemälden, Fotos, Visualisierungen, Illustrationen, Plänen, technischen Zeichnungen kann es sinnvoll sein, den Bild-Typen im Alternativtext einzubauen.
- Der Alternativtext
  - muss dieselbe Information transportieren, die man normalerweise aus dem Bild gewinnen würde (= Essenz des Bildes).
  - wird nur vorgelesen bzw. angezeigt, wenn man kein Bild sieht.
- Ist Text im Bild vorhanden, muss der Text auch im Alternativtext verwendet werden.
- Generell werden Alternativtexte nicht verwendet, um irrelevante Details zu beschreiben.

# Verschiedene Typen von Bildern

- Informative Bilder, Bsp. [Newstext zu Michael Ambühl](#)
  - Verlinkte Bilder, Bsp. [Staffnet auf ETH-Startseite](#)
  - Flyer und Coverbilder, Bsp. [Erdwissenschaften](#), [Umweltsystemwiss.](#), [Public Tours](#)
  - Text im Bild: Bsp. [Umweltsystemwissenschaften](#), [Chemie und angew. Biowiss.](#)
  - Call-to-Action-Bilder: Bsp. [Tambourenverein Solothurn](#)
  - Icons (ohne Text): Bsp. [Intern-Aktuell](#), [Such-Overlay](#), [ETH-Store](#)
  - Dekorative Bilder: Bsp. [Umweltsystemwiss.](#), [ETH-Startseite](#) (2x)
  - Animierte Grafiken: Bsp. [Umweltsystemwissenschaften](#) (eigtl. Gesamt-ETH)
  - Komplexe Grafiken: Bsp. [Erdwissenschaften](#)
  - etc.
- 
- Prüfwerkzeug «Web Developer Toolbar»
  - Audio: Was liest ein Screenreader im konkreten Fall vor? (bei Bedarf)

# Informative Bilder



alt="Michael Ambühl"

Besser: alt="Porträt Michael Ambühl, auf der Dachterrasse des xy-Gebäudes"

# Verlinkte Bilder

Zur Startseite von Staffnet

alt=""

Besser: alt="(Zur) Startseite (des) Staffnet"

Copyright: @radoma - stock.adobe.com

Alt-text\* ""

Title

Caption

Visualisierung: Adobe Stock

Display caption ...  in all views  in image view only

Add link

URL \* /content/associates/services/de

Link title \* Zur Startseite von Staffnet

> Startseite Staffnet

tal für ETH-  
auf einen Blick die  
und um das Geschehen  
ie aktuellsten News,  
uf Veranstaltungen

# Flyer und Coverbilder



Optimierungsmöglichkeiten:

alt="Cover Broschüre CAS in Angewandten Erdwissenschaften"

alt="Cover Wegleitung Bachelorstudiengang Umweltnaturwissenschaften"

alt="Flyer (oder Programm) Public Tours"



↓ Broschüre: CAS ETH in Angewandten Erdwissenschaften (PDF, 1.1 MB)



↓ wegleitung. Bachelor-Studiengang Umweltnaturwissenschaften (PDF, 856 KB)

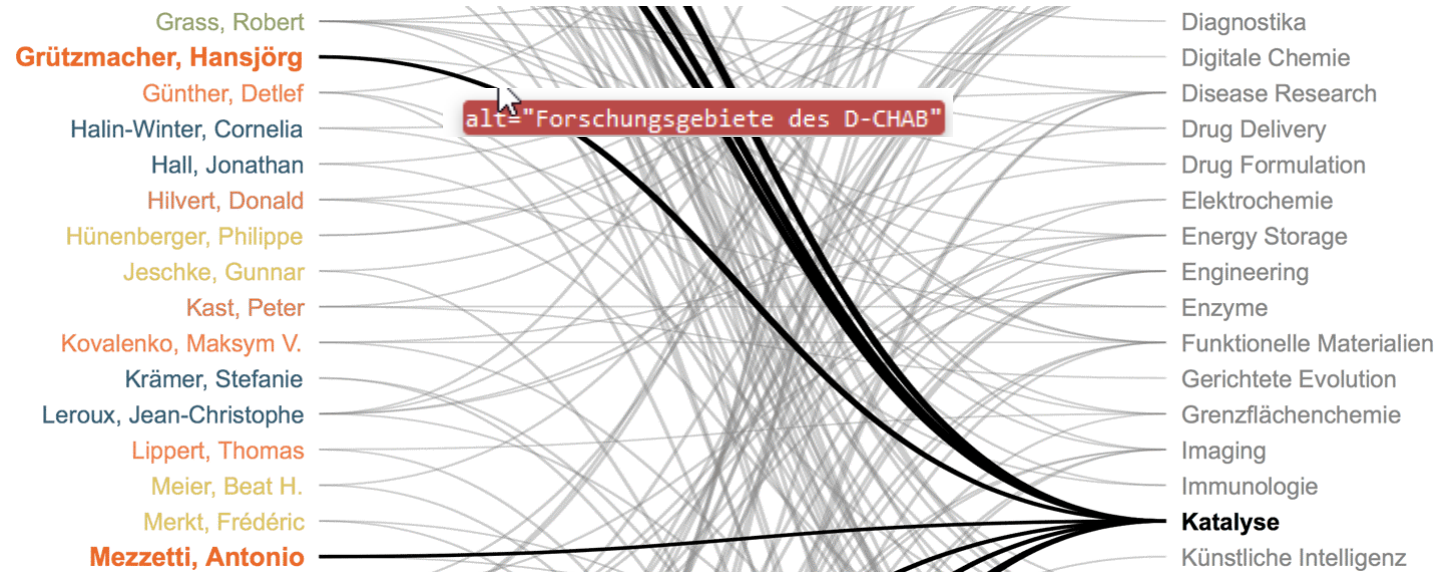
↓ Studienreglement Bachelor-Studiengang Umweltnaturwissenschaften 2016 (PDF)



↓ Öffentliche Führungen 2022



# Text im Bild



Besser:

- alt="Forschungsgebiete des D-CHAB, Textversion unter [www.chab.ethz.ch/...](http://www.chab.ethz.ch/...)"
- Heading verwenden, weil sonst die Inhaltsstruktur nicht stimmt.

Studieninteressierte

alt="Für Maturand/Innen"

Was sind Agrarwissenschaften?

Was sind Umweltnaturwissenschaften?

Studieren an der ETH

Anmeldung/Bewerbung

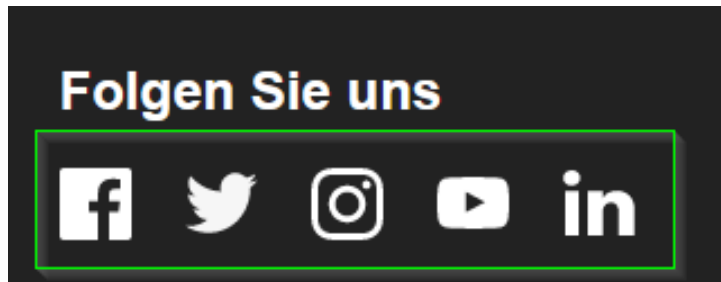
Aktuelle Studierende

- > Studierendenportal
- > Vorlesungsverzeichnis
- > Für Studierende

# Call-to-Action-Bilder

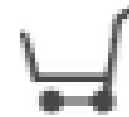


# Icons (ohne Text)

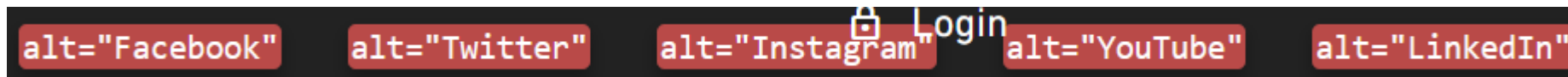


## Kurzlinks für Studierende

- > Studierendenportal
- > Bachelor-Studium
- > Masterstudium
- 🔒 EduApp
- 🔒 Moodle
- 🔒 myStudies



alt="Warenkorb"



Korrekt: Interner Link (Studierendenportal), interner Link (Bachelor-Studium), ..., login-geschützter Link (EduApp), login-geschützter Link (Moodle), ...

Besser: ETH auf Facebook, ETH auf Twitter, ETH auf Instagram, ETH auf Youtube, ETH auf LinkedIn

# Dekorative Bilder

## Klimawandel



alt="Wolken"

Der Forschungsschwerpunkt «Klimawandel» zielt auf ein Verständnis und auf genauere Vorhersagen des Klimawandels ab. Hier werden Strategien gesucht, um den Einfluss des Menschen auf das Klimasystem zu mildern.

[Klimawandel](#)

## Ernährungssicherheit



alt="Getreidefelder"

Im Forschungsschwerpunkt «Ernährungssicherheit» werden innovative Ansätze genutzt, um Agrarökologie zu fördern und die Bedingungen für eine nachhaltige Produktion zu verbessern.

[Ernährungssicherheit](#)

## Nachhaltige Ressourcennutzung



alt="Reisernte"

Die effiziente und nachhaltige Nutzung von natürlichen Ressourcen wie Luft und Wasser steht im Zentrum des Forschungsschwerpunktes «Nachhaltige Ressourcennutzung».

[Nachhaltige Ressourcennutzung](#)

- alt=""
- Vorsicht im Bsp. Studierendenportal: Bild wirkt grundsätzlich dekorativ ≈ Auflockerung für Sehende.  
Zweiter Blick: Bild ist verlinkt > Doch Alternativtext setzen («Zum Studierendenportal der ETH»).
- Dritter Blick: Derselbe Link folgt gleich nochmal > Doch dekorativ (alt="")

## Services & Ressourcen

alt="ETH-Bürogebäude"



Für die Angehörigen der ETH Zürich sind auf dem internen Serviceportal alle wichtigen Informationen zusammengetragen. Hier finden Sie unter anderem Anleitungen, Reglemente, Informationen zur Organisation und interne News-Meldungen.

[> Zu Services & Ressourcen](#)

## Studierendenportal



alt="Zum Studierendenportal der ETH"

Das Studierendenportal bietet alle relevanten Informationen rund ums Studium für ETH-Studierende.

[> Jetzt das Studierendenportal entdecken](#)

# Animierte Grafiken

Achtung! Die WCAG (Erfolgskriterium 2.2.2) verlangt, dass alle animierten Inhalte pausiert, beendet oder ausgeblendet werden können! Gilt auch für animierte GIFs, etc.

## VERSTEHEN

## DE E

Noch besser: alt="Kampagne 'Steh ein für Respekt' – Mach du einen Punkt, wenn andere ihn nicht machen"  
oder ausführlicher "Kampagne 'Steh ein für Respekt': Ein Spruch wird eingeblendet: 'Frauen verstehen das einfach nicht.' Die Wörter 'einfach nicht' werden gestrichen. Stehen bleibt 'Frauen verstehen das'. Punkt. Motto der Kampagne: Mach du einen Punkt, wenn andere ihn nicht machen."

**Mach du einen Punkt,**

# Komplexe Grafiken

## Organisational chart

DERDW  
EARTH SCIENCES

alt="D-ERDW Organigramm"

Department of Earth Sciences Prof. Johan Robertsson (Head)				
	Institute of Geochemistry and Petrology Prof. Max W. Schmidt (Head)	Institute of Geophysics Prof. Martin O. Saar (Head)	Bedretto Underground Laboratory for Geosciences and Geoenergies Prof. Domenico Giardini	
Prof. Timothy Eglinton (Chair)	Crystalline Geology and Experimental Petrology Prof. Max W. Schmidt (Chair) Prof. James Connolly	Applied Seismology Prof. Stefan Wiemer (Chair) Prof. Donath Fäh	Climate Geochemistry Prof. Gerald Haug	
Climate Geology Prof. Heather Stoll (Chair) Prof. Stefano Bernasconi	Experimental Mineral Physics Prof. Motohiko Murakami (Chair)	Earth and Planetary Magnetism Prof. Andrew Jackson (Chair) Prof. Alexey Kuvshinov	Associates	
Earth Surface Dynamics		Exploration and Environmental Geophysics	Swiss Seismological Service (SED) Prof. Stefan Wiemer	

Besser:

alt="Organigramm D-ERDW. Textversion unter ..." oder  
alt="Organigramm D-ERDW. Barrierefreies PDF unter ..."

Geobiology Prof. Cara Magnabosco (Chair)	Magmatic Petrology and Volcanology Prof. Olivier Bachmann (Chair) Prof. Peter Ulmer	Geothermal Energy and Geofluids Prof. Martin O. Saar (Chair)	focus terra Georesources Switzerland Group
Structural Geology and Tectonics Prof. Whitney Behr (Chair)	Mineral Resource Systems Prof. Cyril Chelle-Michou (Chair) Prof. Thomas Driesner	Seismology and Geodynamics Prof. Domenico Giardini (Chair)	Institute for Atmospheric and Climate Science (IAC) Laboratory of Hydraulics, Hydrology and Glaciology (VAW)
Surface Earth Evolution Prof. Jordon Hemingway (Chair)		Seismology and Wave Physics Prof. Andreas Fichtner (Chair)	Laboratory of Ion Beam Physics Prof. Susan Ivy Ochs Palaeontological Institute UZH Workshop D-ERDW

February 2022



# Konkrete Beispiele und Fragen der Teilnehmenden

Manu Heim  
Co-Projektleiterin Barrierefreie Kommunikation  
[manu.heim@hk.ethz.ch](mailto:manu.heim@hk.ethz.ch)

ETH Zürich  
Hochschulkommunikation  
Rämistrasse 101  
8092 Zürich

[www.hk.ethz.ch](http://www.hk.ethz.ch)  
[www.ethz.ch/hindernisfrei](http://www.ethz.ch/hindernisfrei)  
[www.ethz.ch/digitale-barrierefreiheit](http://www.ethz.ch/digitale-barrierefreiheit)